

**Transliteration and Literal Translation of
Pir Hasan Kabirdin's Anant Nâ Nav Chhugâ
Chhugo Number 2**

Âshâji anat târyânu(n) vichâraj kartâ(n)
tê kêtâk jugaj jân^oji
amârê mâthê tamê mahêraj ân^o
sâmi nav chhugâni chhu(n) nâri

hari ana(n)t ana(n)t
hari anatê(n)jo sâmi shâh
anantê(n)jo a(n)t tu(n)hê jânêjê
Hari ana(n)t

Oh Lord You were thinking only about saving the countless (souls)
and it was in the first era
Maintain only Your mercy upon us
Oh Lord I am the wife of the nine tassels
Hari You are eternal 1

Âshâji amârâ nâth tamêaj chho
tê tamê chatur sujân^{ji}
tam tanⁱ amê nâri thai rahyâ
sâmi tamê chho nar avtâr
Hari ana(n)t

Oh Lord You are the only one who is our Lord
and You are the all-Intelligent Judge
We (I) have remained your (devoted) wife
Oh Lord you are indeed the Manifestation of the Husband
Hari You are eternal 2

Âshâji kol kari amêj âviyâ
sâmi karu(n) tâmâri sêvâji
amê jogi bhavo bhav tanâ
sâmi amnê chhê tamâri âshâ
Hari ana(n)t

Oh Lord It is indeed we who have come having given a promise
and Oh Lord we are performing your service (worshipping You)
We (I) have been (a) devoted sage(s) for ages
Oh Lord we(I) have complete reliance on You
Hari You are eternal 3

- Âshâji junâ jogi bhavobhav **tanâ**
tamê kê(n)i na lyo amâri sâraji
hu(n) nav chhugâni pâgh**di** lâvi
tê lâvi tamâri nâr
Hari ana(n)t
- Oh Lord I am an ancient sage for all eras
then why don't You accept my deeds
I have brought You a turban with nine tassels
and have brought it as Your (devoted) wife
Hari You are eternal 4
- Âshâji mustak hamâro nicho ghano
upad**ê** tê nahi lagârji
hârvê hârvê **d**agalâ bharu(n)
prêm karu(n) apâr
Hari ana(n)t
- Oh Lord Our head(s) are (is) very low (in humility)
and they (it) will never be raised
I endeavour to make gradual strides (towards You)
and express endless love (for You)
Hari You are eternal 5
- Âshâji **kathan** pohoro kaljug **tano**
têmâ(n) mahêr karo e murârji
sâmi emhi jâni mehêraj karjo
mayâ karo e murâr
Hari ana(n)t
- Oh Lord The most difficult period is that of the present era
In it have mercy upon us Oh the Exalted one
Oh Lord realizing this fact have only mercy
and have (a great deal of) compassion Oh the Exalted one
Hari You are eternal 6
- Âshâji kêtâk âk**dâ** amêj **vinyâ**
têha **tano** kapâsji
eni ritê karinê kê(n)tyâ
tênu(n) sutaraj khâs
Hari ana(n)t

Oh Lord How many pods of aak were selected by myself only
from which a yarn was prepared
From it we wove or spun
which resulted in a cotton like substance
Hari You are eternal 7

Âshâji nâri farti tiyâ(n)j kâ(n)tati
tamê suno nar sujanaji
amâro nar am ghar âvashê
nakala(n)ki chatur nirvân
Hari ana(n)t

Oh Lord The spinning process was done entirely through the
movement of the wife's bodily limbs
You who are the Lord, the Supreme Judge please listen
Our Husband will come to our homes
He who is the Pure, Perfect and Intelligent without any doubt
Hari You are eternal 8

Âshâji vât sâ(m)bharo nârij tani
tê satsu(n) vinvê jânji
ketik vâtê mêmêr mora jogiyâ
nav chhugâni vânti parmâno
Hari ana(n)t

Oh Lord Listen only to what the (devoted) wife says
She pleads truthfully in complete humility
In how many different words have I expressed
my devotional attitude towards my Merciful
the substance of which is contained in the supplications
Hari You are eternal 9

Âshâji Hasan Husênki âlaj kahie
sohi Hasan sâhâ khâsji
Pir Hasan Kabirdin bolyâ ho sâmi
puro hamâri âshâ

hari ana(n)t ana(n)t
hari anatê(n)jo sâmi shâh
anantê(n)jo a(n)t tu(n)hê jânêjê
Hari ana(n)t

Oh Lord If we only consider the progeny Hazarat Hasan and Imam Husein
then Hasan Shah is indeed one of them
Pir Hasan Kabirdin spoke to the Lord
fulfil our hopes and wishes
Hari You are eternal 10